



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា

**CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute**

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

សីហា ២០១១ / August 2011

រ៉ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

អ៊ុន វិមល / Ourn Vimoil

បកប្រែដោយ៖ **យូ សិទ្ធិវិទ្ធី និង ខេង សេង**

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់ៗ

Highlights

អត្ថបទនេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗមួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបតួលេខក្នុងខែថ្មីៗនេះ ជាមួយនឹងខែមុនៗ។

This report highlights a number of economic indicators of Cambodia and its partners. It compares recent figures with those of earlier periods.

នៅត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១១ វិនិយោគគិតជាទ្រព្យសកម្មជាប់លាប់ក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្មអនុម័តដោយក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ធ្លាក់ចុះ ៧៣% ធៀបនឹងត្រីមាសទី១ឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៦៧,១លានដុល្លារ។ នៅខែឧសភា តម្លៃអនុម័តគម្រោងសាងសង់សរុប ធ្លាក់ចុះ ៤៦% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ២៥,៤លានដុល្លារ។ តម្លៃអនុម័តគម្រោងភូមិគ្រឹះ និងផ្ទះ ធ្លាក់ចុះ ៥៦% មកត្រឹម ១,៥លានដុល្លារ ផ្ទះល្វែងធ្លាក់ចុះ ១១% មកត្រឹម ៩,៨លានដុល្លារ ហើយសំណង់ផ្សេងៗធ្លាក់ចុះ ៥៧% មកត្រឹម ១៤,២លានដុល្លារ។ នៅខែមិថុនា ចំនួនភ្ញៀវទេសចរមកដល់កម្ពុជា កើន ១,៦% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ១៩៣.២៧២នាក់។ ភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញ ធ្លាក់ចុះ ១៣% មកត្រឹម ១០.៦៦៧នាក់ ហើយភ្ញៀវមកក្នុងបំណងផ្សេងៗទៀត ធ្លាក់ចុះ ២២% មកត្រឹម ២១០៤នាក់។ ភ្ញៀវមកសម្រាកលំហែ កើន ៣% ដល់ ១៨០.៥០១នាក់។

In the first quarter of this year, fixed asset investments in industry approved by the Council for the Development of Cambodia decreased by 73 percent year on year to USD67.1 m. In May, the total value of construction approvals dropped by 46 percent compared to the preceding month, to USD25.4 m. The value of villas and houses went down by 56 percent to USD1.5 m, flats by 11 percent to USD9.8 m and “other” by 57 percent to USD14.2 m. In June, the number of visitor arrivals compared to the previous month increased 1.6 percent to 193,272. Business visitors went down by 13 percent to 10,667 and visitors for other purposes by 22 percent to 2104. Holiday visitors went up 3.0 percent to 180,501.

នៅខែមិថុនា មាស ឡើងថ្លៃដល់ ១៨៣,៧ដុល្លារ/ធ្វី ដោយកើន ០,៣% ធៀបនឹងខែមុន ឬ ២៤% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ នៅខែកក្កដា ប្រេងសាំងឡើងថ្លៃ ២,៩% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដល់ ៥២៣០រៀល/លីត្រ ហើយប្រេងម៉ាស៊ូត ឡើងថ្លៃ ៣,៥% ដល់ ៤៩៣២,៣រៀល/លីត្រ។ នៅខែមេសា អត្រាការប្រាក់លើបញ្ជីជាប្រាក់រៀលរយៈពេល១២ខែ នៅថែរ ធៀបនឹងខែមីនា គឺ ៦,៥% ហើយអត្រាការប្រាក់លើបញ្ជីជាប្រាក់ដុល្លារ ធ្លាក់ចុះ ៤,៣%។

In June, the gold price rose to USD183.7/chi—by 0.3 percent compared to a month earlier or 24 percent year on year. In July, the price of gasoline compared to the previous month increased by 2.9 percent to KHR5230/litre, and diesel by 3.5 percent to KHR4932.3/litre. In April, the interest rate on 12-month riel deposits was 6.5 percent, no change compared to March and the interest rate on dollar deposits decreased to 4.3 percent.

នៅខែកក្កដា អត្រាប្តូរប្រាក់រៀលលើទីផ្សារ និងផ្លូវការ ធ្លាក់ចុះ ០,៤% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ៤១១០រៀល/ដុល្លារ។ ប្រាក់រៀលធ្លាក់ថ្លៃ ១,០% ធៀបនឹងប្រាក់បាតថៃ មកត្រឹម ១៣៦រៀល/បាត និង ០,៣% ធៀបនឹងប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្តូរបាន ២០រៀល/១០០ដុល្លារ។ នៅខែមេសា អត្រាកំណើនរូបិយវត្ថុទូទៅប្រចាំឆ្នាំ គឺ ៥៨% រីឯអត្រាកំណើនរូបិយវត្ថុប្រចាំឆ្នាំ គឺ ៥០%។ សាច់ប្រាក់ទំនេរ ឡើងដល់ ២១.០៦៧,៦ពាន់លានរៀល ឬ កើន ៣,៩% ធៀបនឹងខែមុន និង ១៨% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ទ្រព្យសកម្មបរទេសសុទ្ធ កើន ៧,៧% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ១៨.៣៨៩,១ពាន់លានរៀល ហើយឥណទានវិស័យឯកជន កើន ១,៨% ដល់ ១៤.១៥៧,៩ពាន់លានរៀល។

In July, the market and official exchange rates of the riel depreciated by 0.4 percent compared to a month earlier, to KHR4110 per US dollar. The riel depreciated 1.0 percent to KHR136 per Thai baht and 0.3 percent to KHR20 per 100 Vietnamese dong. In April, the annualised growth rate of M2 was 58 percent while that of M1 was 50 percent. Liquidity increased to KHR21,067.6 bn, a 3.9 percent increase from a month earlier or an 18 percent rise year on year. Net foreign assets, compared to the previous month, went up by 7.7 percent to KHR18,389.1 bn, while private sector credit was up by 1.8 percent to KHR14,157.9 bn.

នៅខែឧសភា ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់ (គ្រប់ប្រភេទ) ស្ទុះដល់ ២៧១,៣លានដុល្លារ ដោយកើន ០,៦% ធៀបនឹងខែមុន ឬ ១៦% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ការនាំចេញស្បែកដើង ធ្លាក់ចុះ ១៣% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ១៨,៨លានដុល្លារ ហើយផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌផ្សេងទៀត ធ្លាក់ចុះ ២,៩% មកត្រឹម ៤លានដុល្លារ។ ក្នុងខែនេះដែរ ការនាំចូលសម្លៀកបំពាក់(ជំនុំ) ធ្លាក់ចុះ ២,៧% មកត្រឹម ៥,៤លានដុល្លារ សម្លៀកបំពាក់(ថ្មី) ធ្លាក់ចុះ ១៩% មកត្រឹម ០,១លានដុល្លារ និង ក្រណាត់ ធ្លាក់ចុះ ៤,៣% មកត្រឹម ១៤៩លានដុល្លារ។ នៅខែឧសភា ការនាំចូលប្រេងសាំង ធ្លាក់ចុះ ១,៥% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម

In May, exports of clothing (all kinds) accelerated to USD271.3 m, a 0.6 percent rise from the previous month or a 16 percent increase year on year. Compared to a month earlier, exports of shoes dropped 13 percent to USD18.8 m and other textile products by 2.9 percent to USD4 m. In the same period, imports of garments (second hand) went down by 2.7 percent to USD5.4 m, garments (new) by 19 percent to USD0.1 m and fabric by 4.3 percent to USD149 m. Imports of gasoline

២៦,២លានដុល្លារ ហើយម៉ាស៊ូត ធ្លាក់ចុះ ១៨% មកត្រឹម ៤០,៨លានដុល្លារ។ ការនាំចូលម៉ាស៊ូតខ្មៅ កើន ១៥៨% ដល់ ៦,៤លានដុល្លារ។

នៅខែមីនា ប្រាក់ចំណូលរដ្ឋាភិបាលសរុប កើន ៣០% ធៀបនឹងខែមុន ដល់ ៥៧១,៥ពាន់លានរៀល រីឯចំណាយសរុប ធ្លាក់ចុះ ១៥% មកត្រឹម ៤៨១,១ពាន់លានរៀល។ ក្នុងខែដដែលនេះ ចំណូលមិនមែនពន្ធ បានពី ចំណូលលើទ្រព្យសម្បត្តិ ធ្លាក់ចុះ ៣៤% មកត្រឹម ៣,៦ពាន់លានរៀល ហើយចំណូលមិនមែនពន្ធបានពីការលក់ទំនិញ និងសេវាកម្ម ធ្លាក់ចុះ ៤៨% មកត្រឹម ៣៤,៤ ពាន់លានរៀល។ ចំណូលមិនមែនពន្ធផ្សេង ទៀត ស្ទុះឡើង ២១០៨% ដល់ ៨០,៤ពាន់លានរៀល ។ នៅខែមិថុនា អង្ករនៅថៃ ធ្លាក់ថ្លៃ ២,០% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ៥៥៦ដុល្លារ/តោន ហើយពោត និងផលិតផលធ្វើពីពោត ធ្លាក់ថ្លៃ ៥,៣% មកត្រឹម ៤៣៨ដុល្លារ/តោន។ នៅខែឧសភា អង្ករនៅវៀតណាម ឡើងថ្លៃ ៣,៩% ដល់ ៤៨៩,១ដុល្លារ/តោន។ កៅស៊ូ ធ្លាក់ថ្លៃ ០,៤% មកត្រឹម ៤៣១៤,៣ដុល្លារ/តោន ហើយគ្រាប់ស្វាយចន្ទី ធ្លាក់ថ្លៃ ០,២% មកត្រឹម ៨០៧៦,៩ដុល្លារ/តោន។

នៅខែមិថុនា ការនាំចេញរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ធ្លាក់ចុះ ៣,១% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ១២១,២ពាន់លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញ របស់តំបន់អឺរ៉ុប ធ្លាក់ចុះ ៤,៨% មកត្រឹម ១៩៩,៩ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញរបស់ជប៉ុន កើន ២២% ដល់ ៧១,៤ពាន់លានដុល្លារ។ នៅខែឧសភា ជញ្ជីងពាណិជ្ជកម្មម៉ាឡេស៊ី មានអតិរេក ២,៨ពាន់លាន ដុល្លារ ដោយធ្លាក់ចុះ ២៣% ធៀបនឹងខែមុន។ ការនាំចេញធ្លាក់ចុះ ៤,៨% មកត្រឹម ១៨,៣ពាន់លានដុល្លារ ហើយការនាំចូល ធ្លាក់ចុះ ០,៥% មកត្រឹម ១៥,៥ពាន់លានដុល្លារ។

នៅខែឧសភា អតិរេកនៅចិន មានកម្រិត ៦,៤% ហើយនៅហុងកុង ៥,២% ស្របពេលអតិរេកនៅតំបន់អឺរ៉ុប មាន ២,៧% និង នៅជប៉ុន ០,៣%។ នៅខែកក្កដា ប្រាក់រ៉ូប៊ីយ៉ូន ឡើងថ្លៃ ២% ដល់ ១០៦០រ៉ូប៊ីយ៉ូន/ដុល្លារUS ខណៈដែល ដុល្លារហុងកុង គ្មានការប្រែប្រួលទេ ធៀបនឹងដុល្លារUS។ ក្នុងខែដូចគ្នានេះ ដុល្លារសិង្ហបុរី ឡើងថ្លៃ ១,៣% ដល់ ១,២ដុល្លារសិង្ហបុរី/ដុល្លារUS និង ប្រាក់បាតថៃ ឡើងថ្លៃ ១,២% ដល់ ៣០,២បាត/ដុល្លារUS។ ប្រាក់យេនជប៉ុន ឡើងថ្លៃ ១,០% ដល់ ៧៩,៧យេន/ដុល្លារUS។

នៅខែកក្កដា អង្ករ US 2/4 ធ្លាក់ថ្លៃ ០,០៩% ធៀបនឹងខែមុន មកត្រឹម ៥៦៧,៥ដុល្លារ/តោន ហើយអង្ករថៃ 100% B ធ្លាក់ថ្លៃ ០,០៥% មកត្រឹម ៥៤៨,៨ដុល្លារ/តោន។ សន្ទស្សន៍ថ្លៃអង្ករអន្តរជាតិគ្មានការប្រែប្រួលទេ។ ក្នុងខែដដែលនេះ សណ្តែកសៀង(US No.1) ធ្លាក់ថ្លៃ ២,០% មកត្រឹម ៥១៩,១ដុល្លារ/តោន និង ពោត(US No.2) ធ្លាក់ថ្លៃ ៥,៨% មកត្រឹម ២៩៥,៨ដុល្លារ/តោន។ ថ្លៃកៅស៊ូ(SMR 5) គ្មានការប្រែប្រួលទេ។

dropped by 1.5 percent in May to USD26.2 m and diesel by 18 percent to USD40.8 m compared to the preceding month. Imports of fuel oil rose 158 percent to USD6.4 m.

In March, compared to a month earlier, total government revenue increased by 30 percent to KHR571.5 bn while total expenditure dropped by 15 percent to KHR481.1 bn. In the same period, non-tax revenue from property income decreased by 34 percent to KHR3.6 bn and that from sale of goods and services by 48 percent to KHR34.4 bn. Other non-tax revenue skyrocketed by 2108 percent to KHR80.4 bn. In June, the rice price in Thailand decreased by 2.0 percent compared to the preceding month, to USD556/tonne, and maize and maize products by 5.3 percent to USD438/tonne. Rubber dropped by 5.8 percent to USD4382.5/tonne. In May, rice in Vietnam went up to USD489.1/tonne, by 3.9 percent. Rubber decreased by 0.4 percent to USD4314.3/tonne and cashew nuts by 0.2 percent to USD8076.9/tonne.

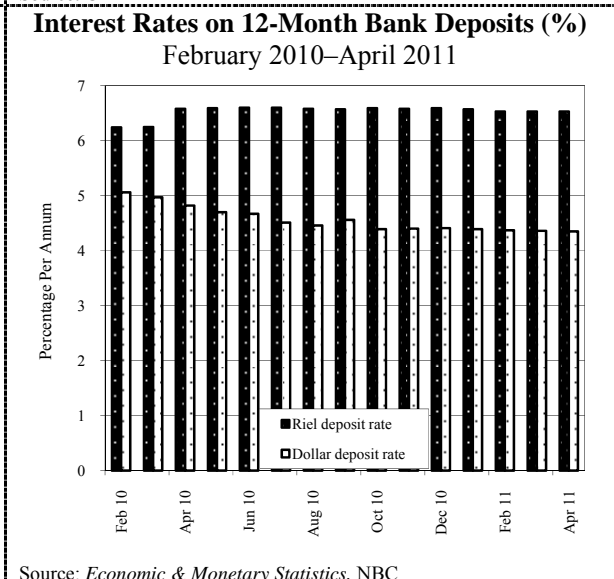
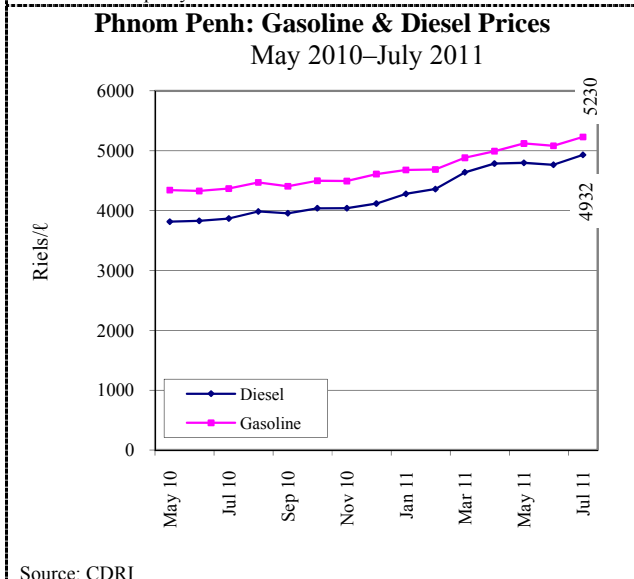
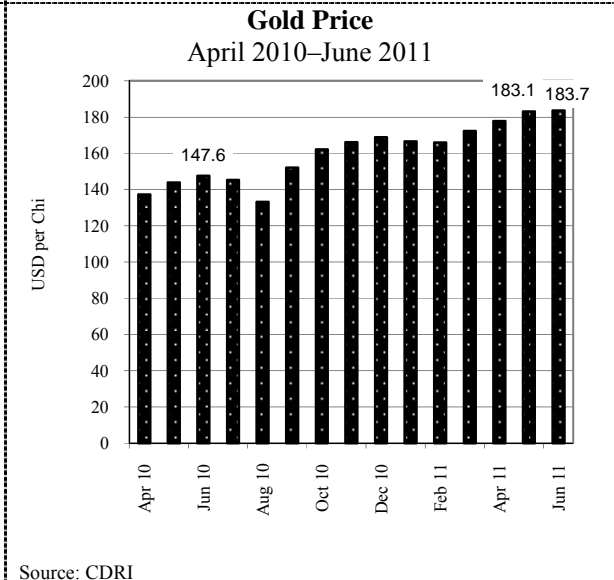
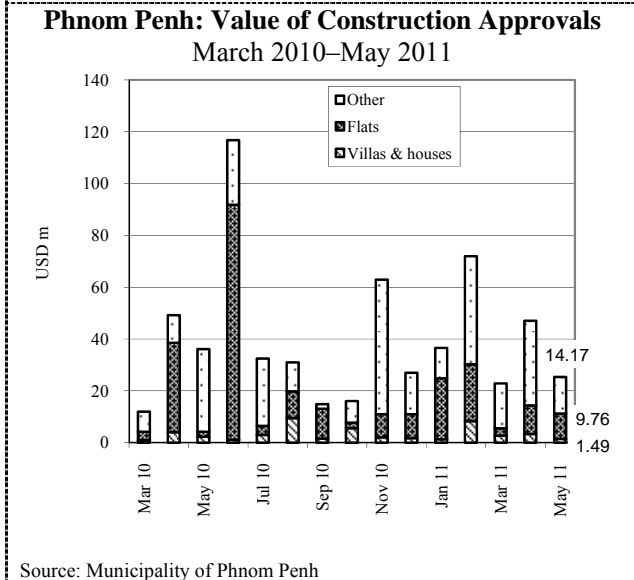
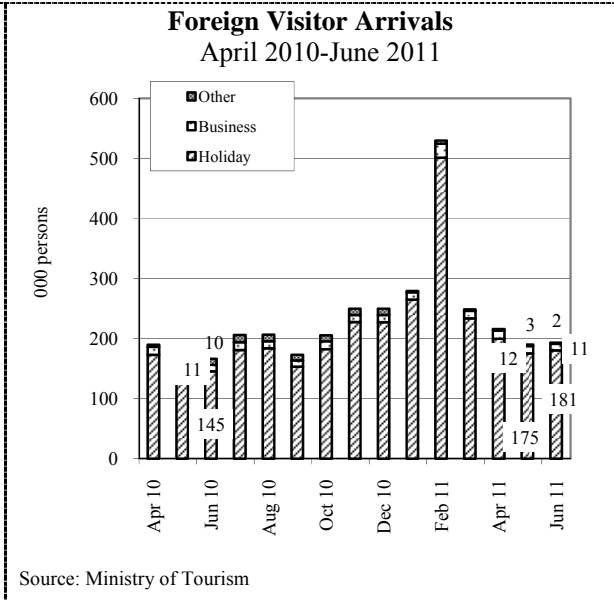
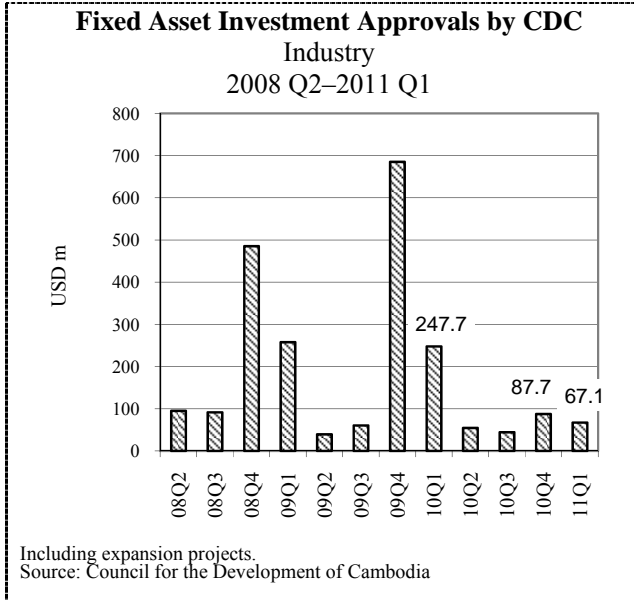
In June, compared to the previous month, US exports decreased by 3.1 percent to USD121.2 bn and those of the euro zone by 4.8 percent to USD199.9 bn. Japanese exports increased to USD71.4 bn, by 22 percent. In May, Malaysia's trade balance was USD2.8 bn, a 23 percent decrease compared to a month earlier. Exports went down by 4.8 percent to USD18.3 bn and imports by 0.5 percent to USD15.5 bn.

In May, compared to the preceding month, inflation in China was 6.4 percent, and in Hong Kong was 5.2 percent. Whereas, inflation in Europe was only 2.7 percent, and in Japan was 0.3 percent. In July, the South Korean won appreciated by 2.0 percent to KRW1060/USD while the Hong Kong dollar remained unchanged against the USD dollar. In the same month, the Singapore dollar appreciated by 1.3 percent to SGD1.2/USD and Thai baht by 1.2 percent to THB30.2/USD. The Japanese yen appreciated by 1.0 percent to JPY79.7/USD.

In July, the US 2/4 export rice price decreased by 0.09 percent compared to a month earlier, to USD567.5/tonne, and Thai 100% B by 0.05 percent to USD548.8/tonne. The international price index remained unchanged. In the same period, the price of soybeans (US No. 1) decreased by 2.0 percent to USD519.1/tonne and maize (US No. 2) by 5.8 percent to USD295.8/tonne. The price of rubber (SMR 5) remained unchanged.

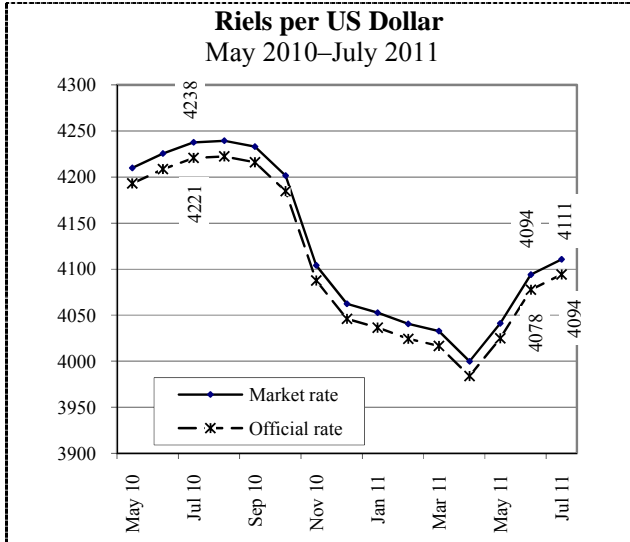
សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

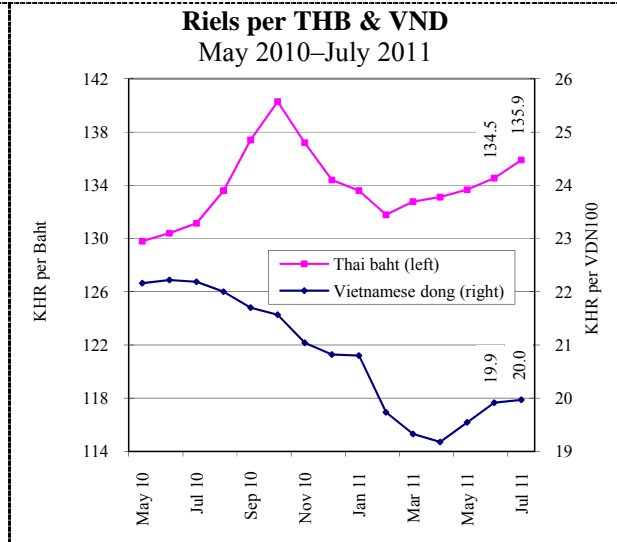


ស្ថានភាពអត្រាប្តូរប្រាក់ និង ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ពីក្រៅប្រទេស

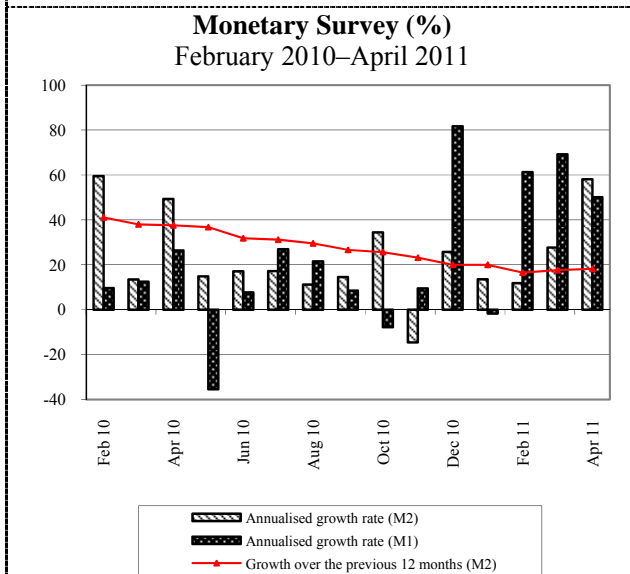
Exchange Rates and External Development Assistance



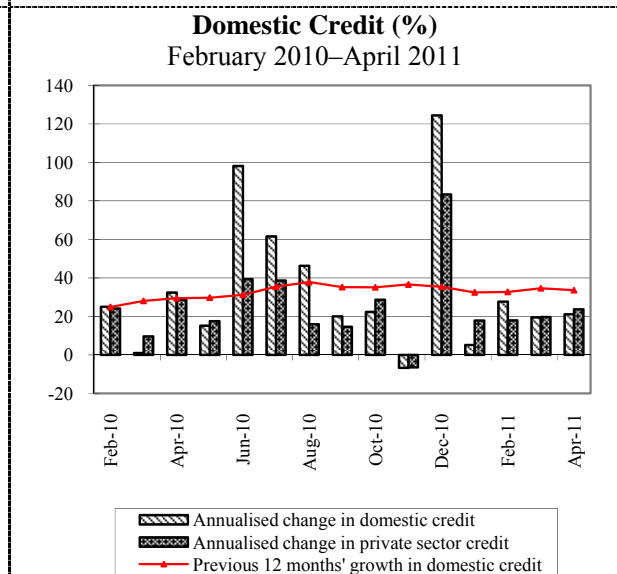
Source: National Bank of Cambodia



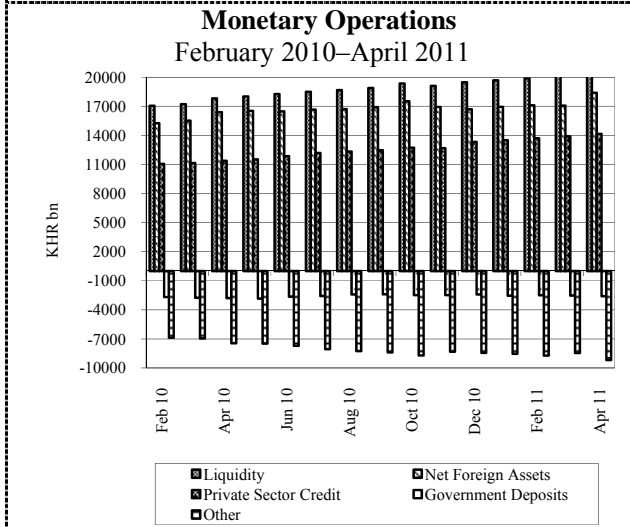
Source: National Bank of Cambodia



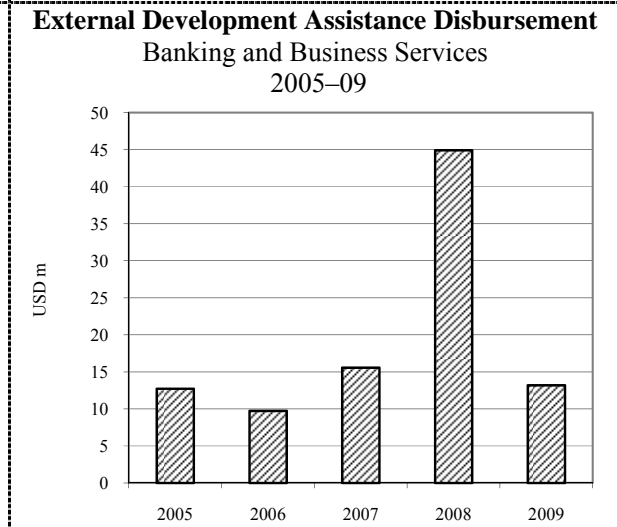
Source: National Bank of Cambodia



Source: National Bank of Cambodia

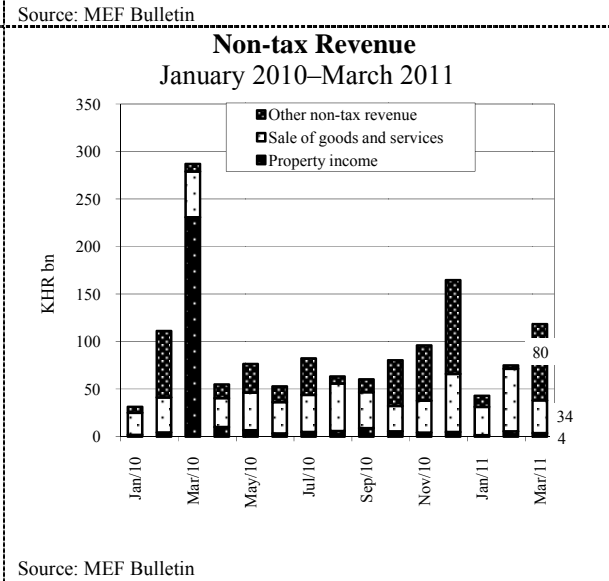
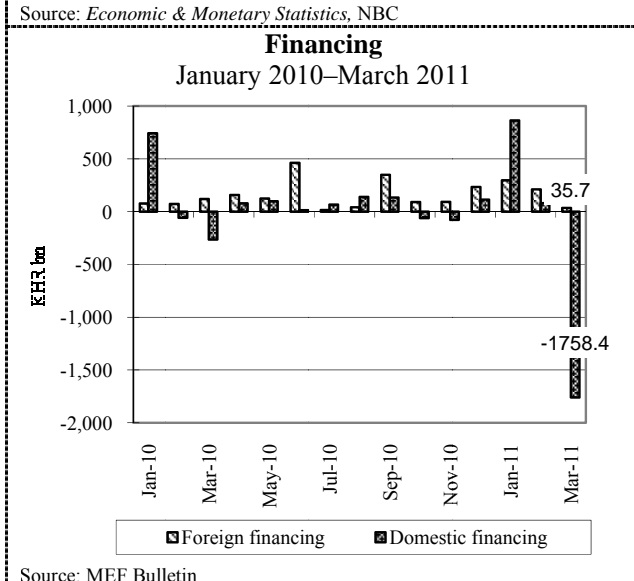
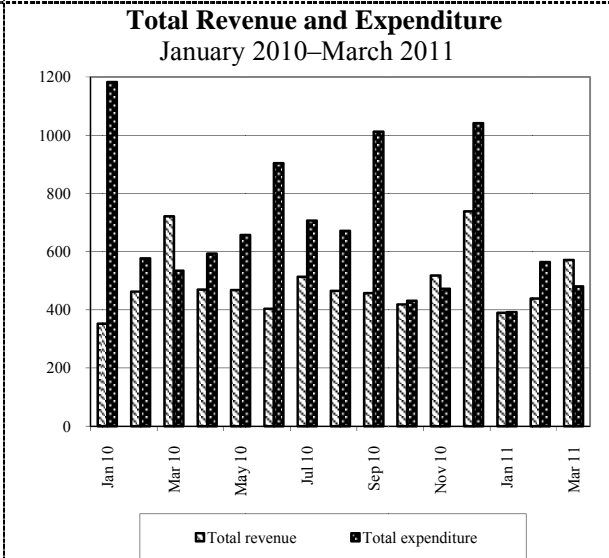
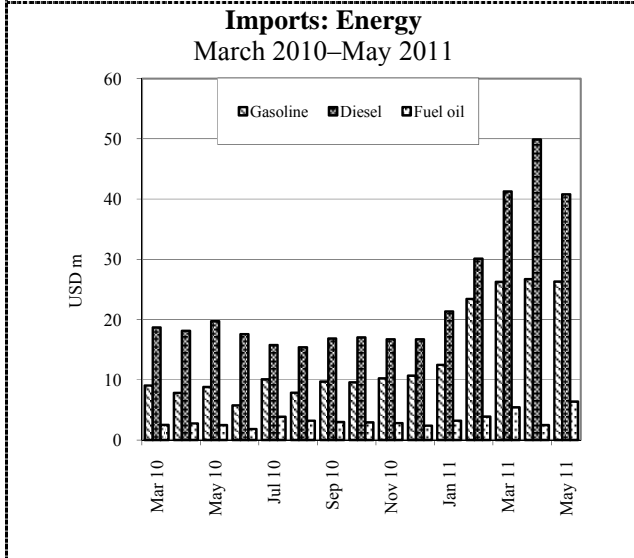
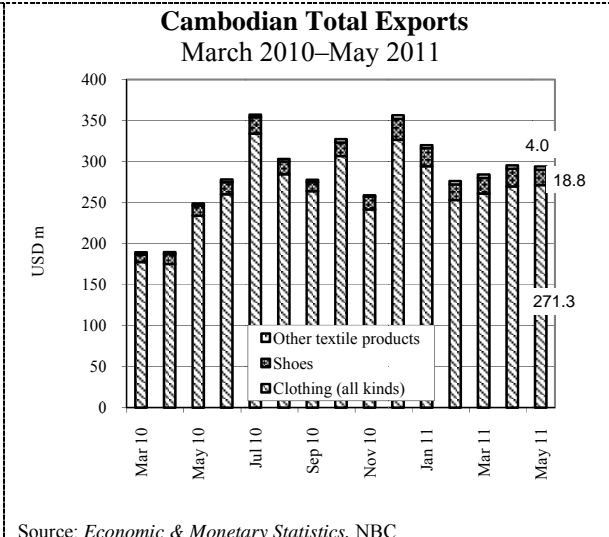
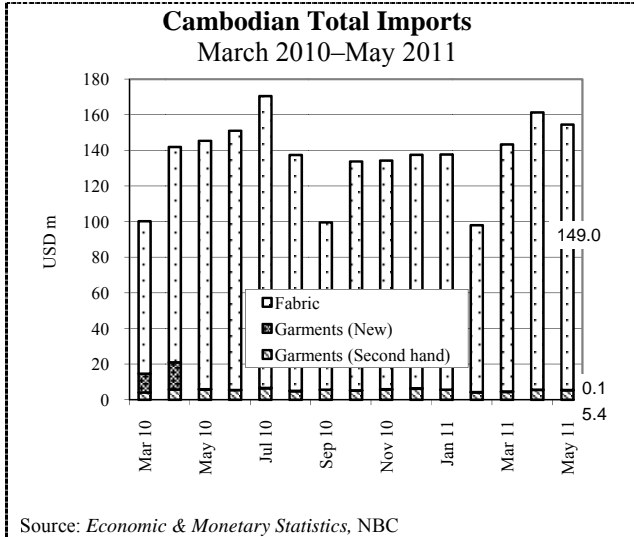


Source: National Bank of Cambodia



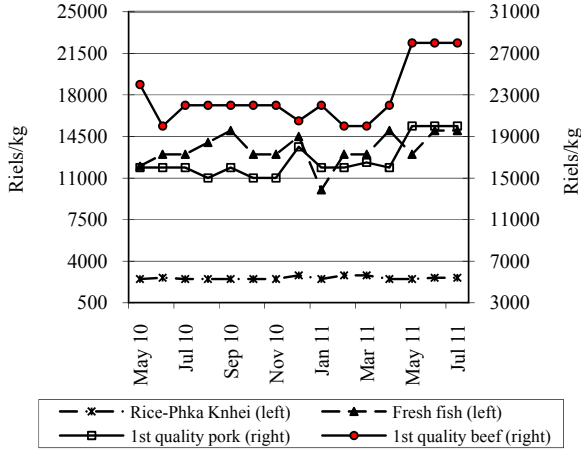
Source: Cambodia Aid Effectiveness Report 2009, CDC

ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ
External Trade and National Budget Operations



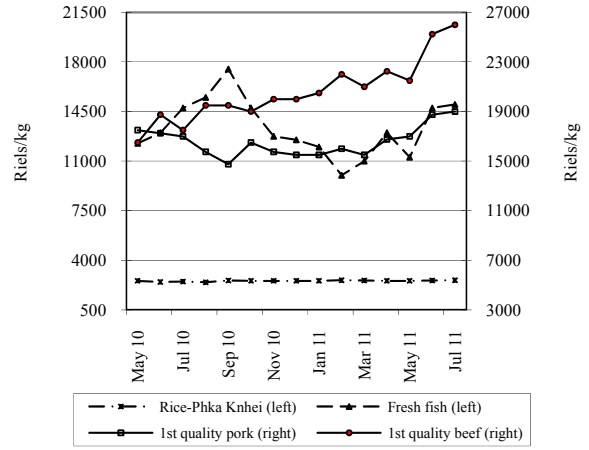
ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
 May 2010–July 2011



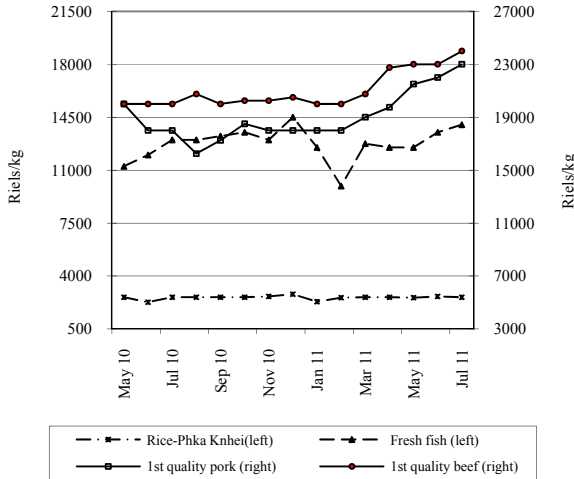
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
 May 2010–July 2011



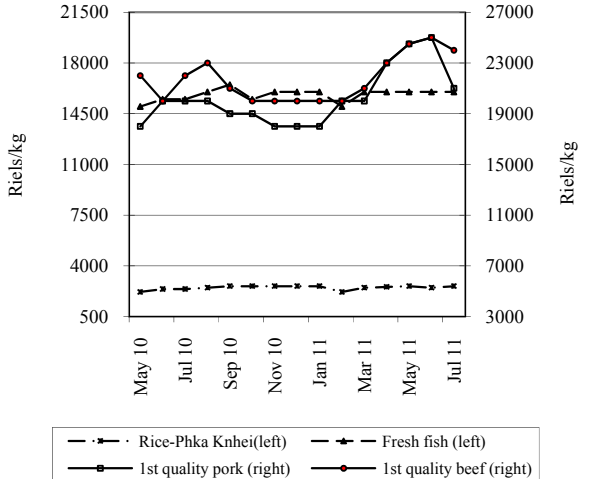
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
 May 2010–July 2011



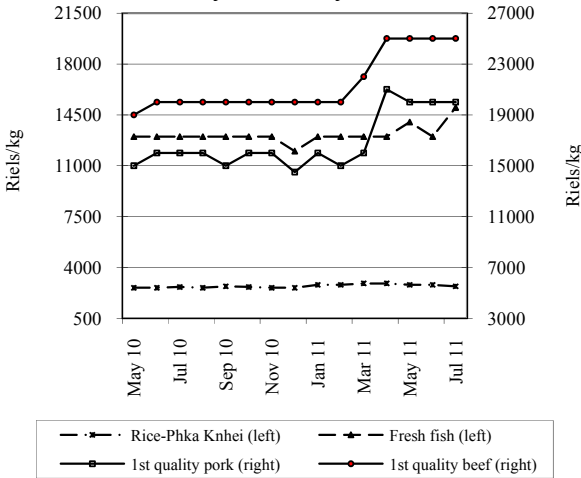
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
 May 2010–July 2011



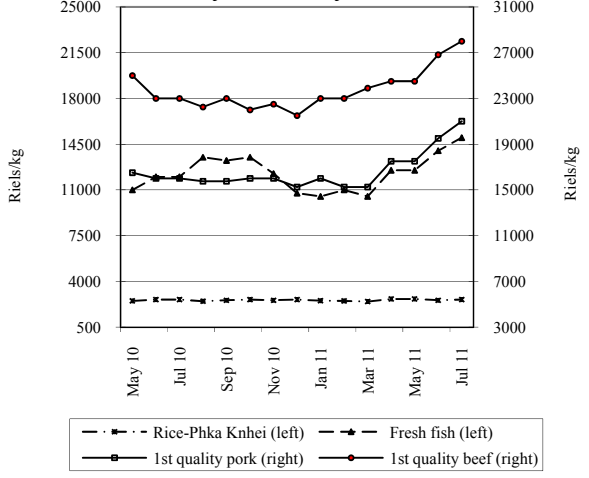
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
 May 2010–July 2011



Source: CDRI

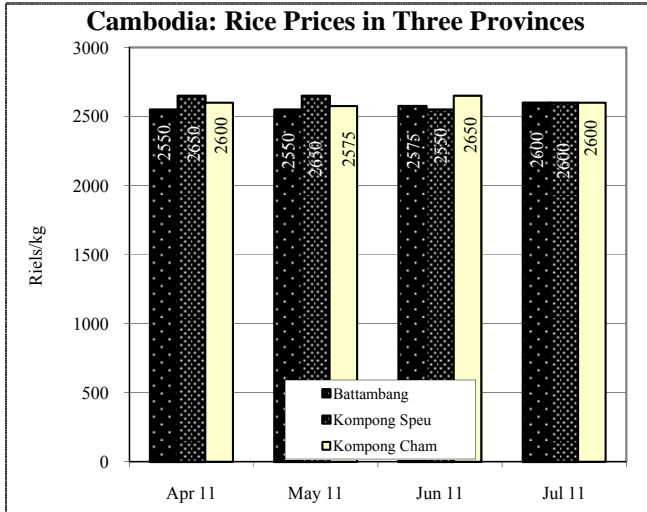
Food Prices in Kompong Speu Province
 May 2010–July 2011



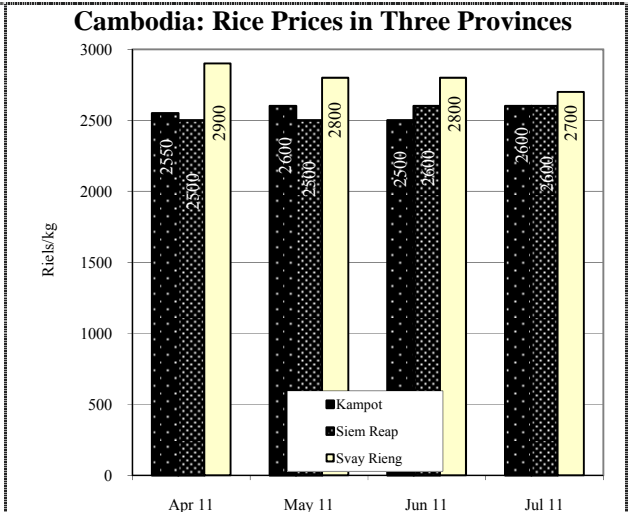
Source: CDRI

ផ្លូវនិងត្រូវតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា៖ តាមមូលដ្ឋាន

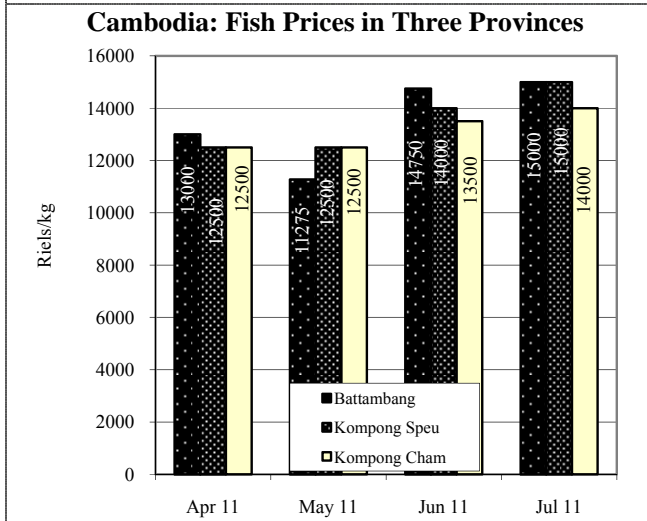
Provincial Goods Prices in Cambodia



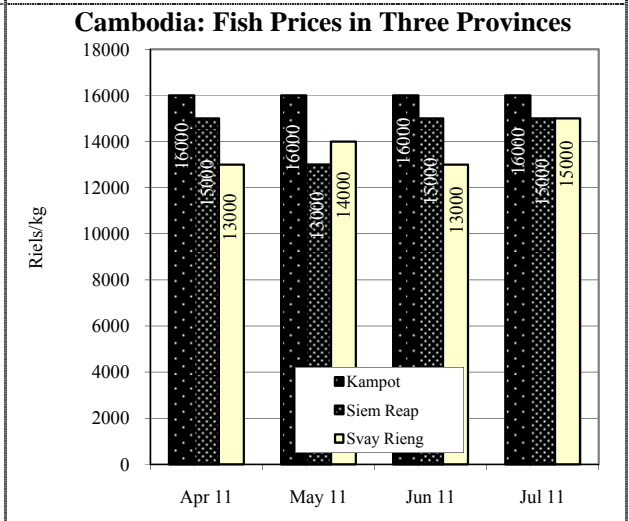
Source: CDRI



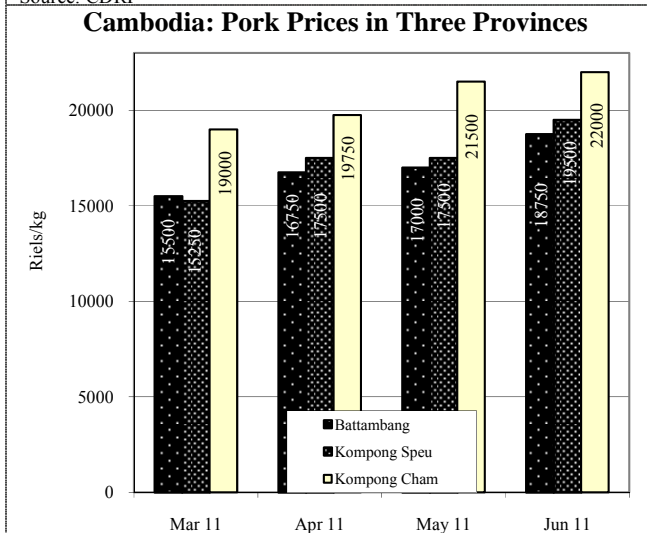
Source: CDRI



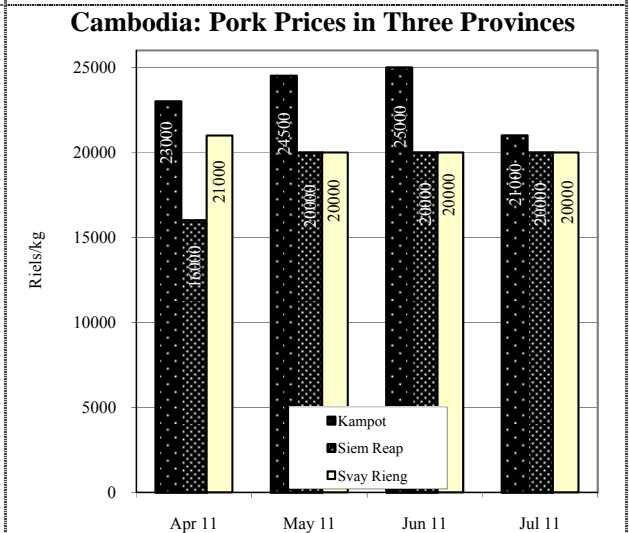
Source: CDRI



Source: CDRI



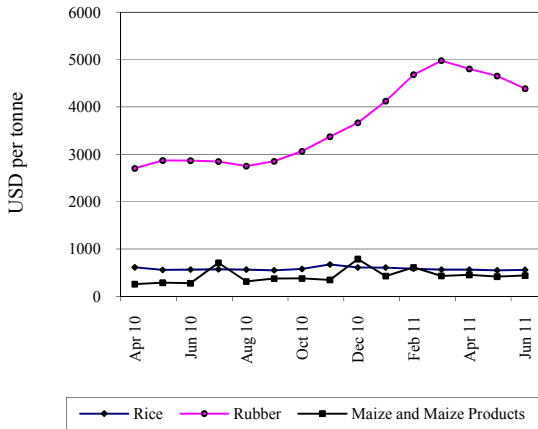
Source: CDRI



Source: CDRI

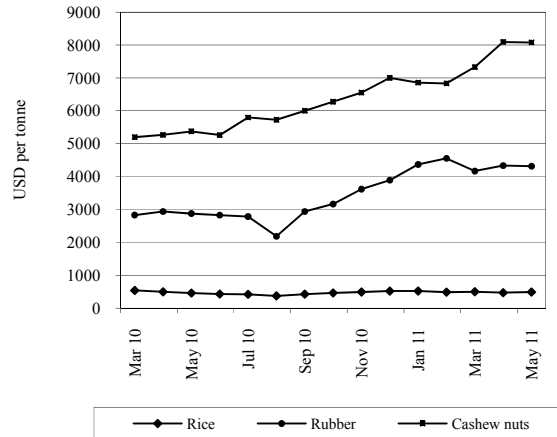
ថ្លៃទំនិញ ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅក្នុងប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Maize
April 2010–June 2011



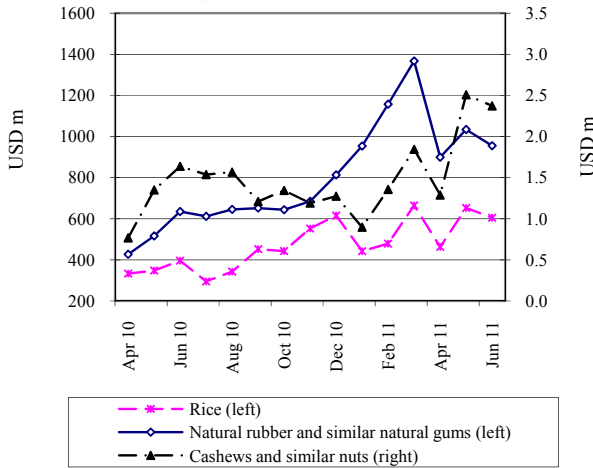
Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
March 2010–May 2011



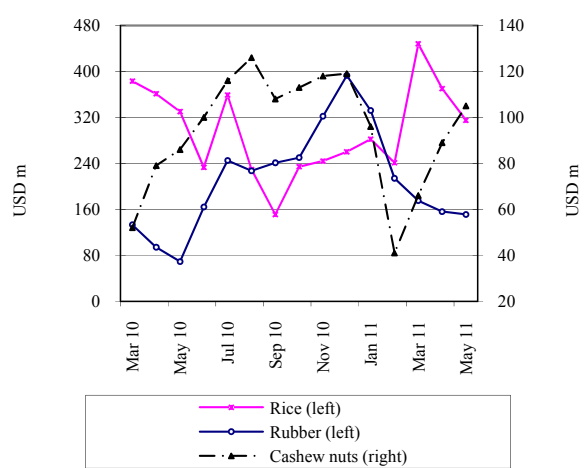
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports
April 2010–June 2011



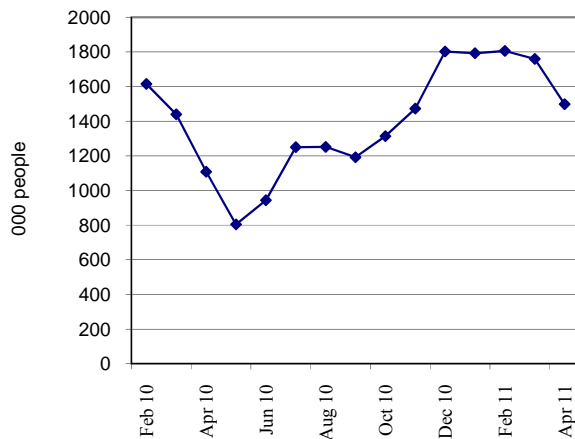
Source: Customs Department of Thailand

Vietnam: Exports
March 2010–May 2011



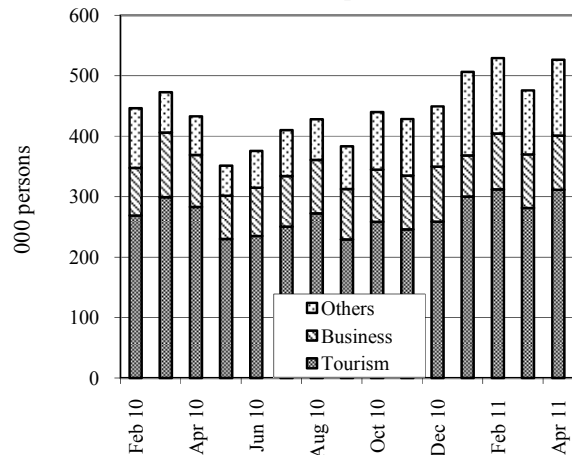
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
February 2010–April 2011



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
February 2010- April 2011

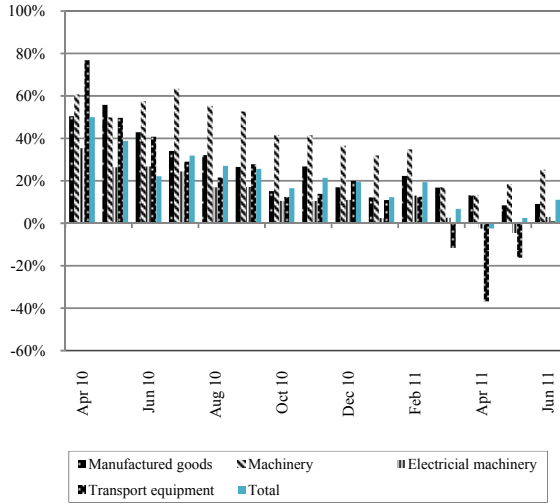


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិថិណ៍លើបណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

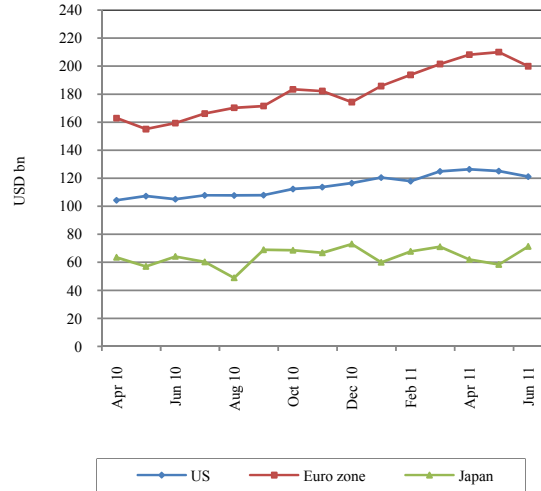
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
April 2010– June 2011



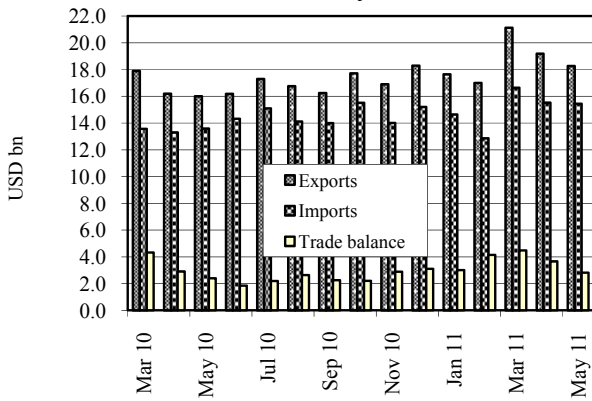
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
April 2010– June 2011



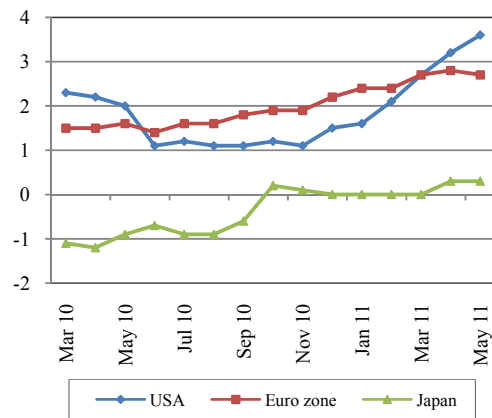
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
March 2010–May 2011



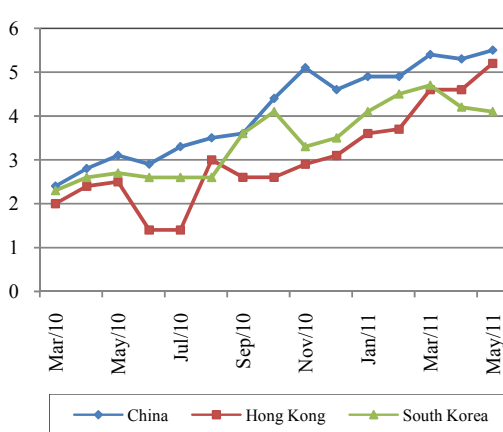
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)



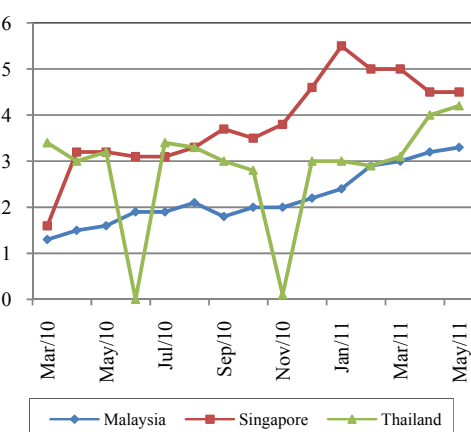
Sources: IMF and Economist (16 July 2011)

Inflation Rate: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)



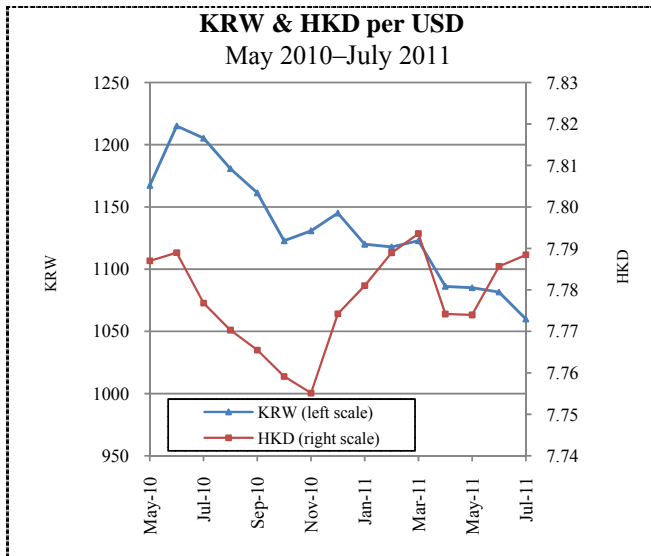
Sources: IMF and Economist (16 July 2011)

Inflation Rate: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)

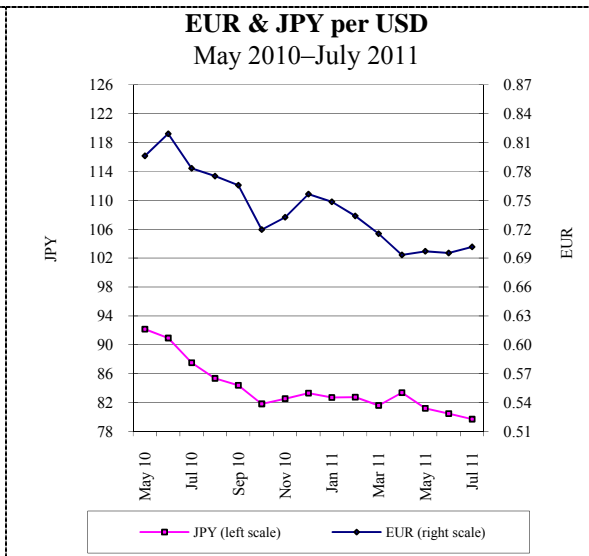


Sources: IMF and Economist (16 July 2011)

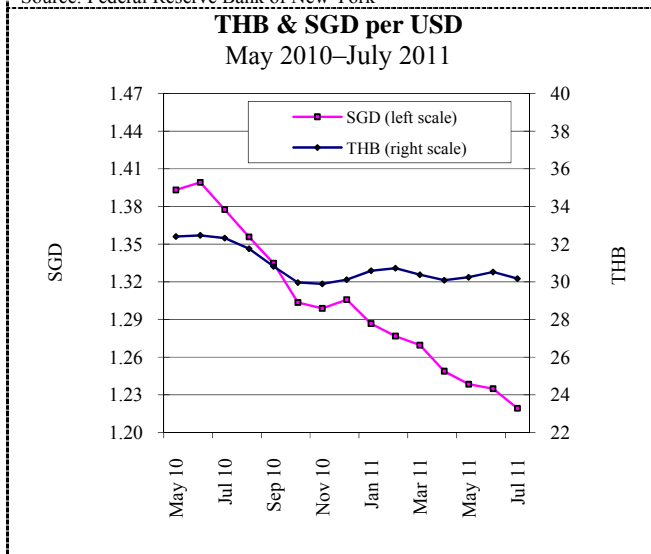
អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពថ្លៃទំនិញលើទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



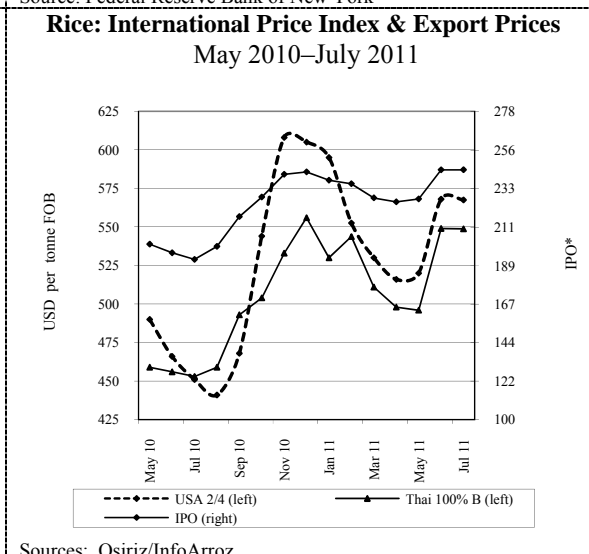
Source: Federal Reserve Bank of New York



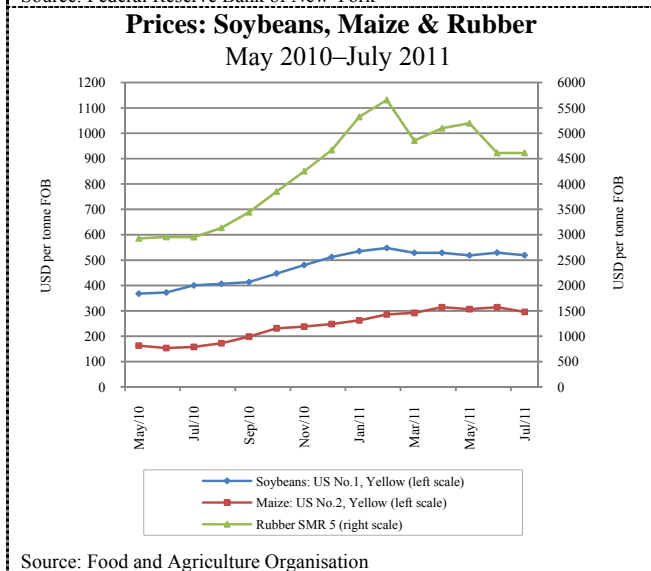
Source: Federal Reserve Bank of New York



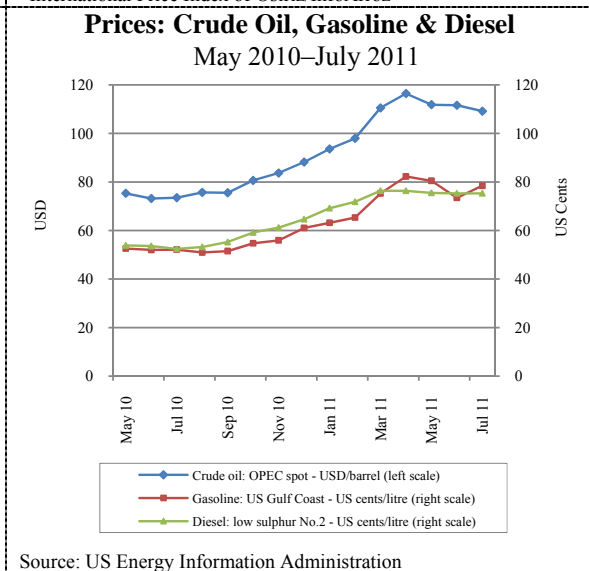
Source: Federal Reserve Bank of New York



Sources: Osiriz/InfoArroz
 *International Price Index of Osiriz/InfoArroz



Source: Food and Agriculture Organisation



Source: US Energy Information Administration

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច

Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

ផែនការនាំចេញអង្ករបស់កម្ពុជា ឃើញមានសញ្ញាវិជ្ជមានជាមួយនឹងវិនិយោគរបស់ចិន

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៧ សីហា (សារព័ត៌មាន Xinhua)- ទិសដៅរបស់កម្ពុជា ដើម្បីសម្រេចបានការនាំចេញអង្ករ១លានតោន នៅឆ្នាំ២០១៥ បានទាក់ទាញអ្នកវិនិយោគធំៗជាច្រើនពីប្រទេសចិន។ គោលនយោបាយនាំចេញអង្ករដើម្បីបង្កើនឧត្តមភាពប្រៀបធៀបរបស់កម្ពុជាក្នុងវិស័យនេះ បានចាប់អនុវត្តនៅខែសីហាកាលពីឆ្នាំទៅ។ ប៉ុន្តែគោលដៅនេះមិនមែនគ្មានបញ្ហាប្រឈមនោះទេ ដូច្នេះត្រូវមានការយកចិត្តទុកដាក់បន្ទាន់ ទាំងពីរសំណាក់រដ្ឋាភិបាល និងវិស័យឯកជន។

លោក គង់ ពុទ្ធារា ប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ និងស្ថិតិ នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម បានប្រាប់សារព័ត៌មាន Xinhua ក្នុងបទសម្ភាសន៍មួយថា វិស័យនេះនៅខ្វះចំណេះធ្វើប្រើបច្ចេកទេសជឿនលឿន សម្រាប់ការងារក្រោយពេលប្រមូលផល និងមូលធនចាំបាច់សម្រាប់ទិញស្រូវពីកសិករ។ ប៉ុន្តែបញ្ហានៅសេសសល់ អាចដោះស្រាយជាបណ្តើរៗ តាមការទាក់ទាញវិនិយោគិនបរទេសដែលមានជំនាញ និងមូលធន។ ក្រុមហ៊ុនចិនជាច្រើនបានចុះហត្ថលេខាលើការបង្កើតរោងចក្រកែច្នៃប្រើបច្ចេកវិទ្យាខ្ពស់ និងទិញស្រូវពីកសិករ ដើម្បីនាំចេញជាចម្បងទៅកាន់ទីផ្សារចិន។

ជាឧទាហរណ៍ កាលពីថ្ងៃទី១៦ សីហា សាខា Gungzhou នៃក្រុមហ៊ុន China Grain Reserves (Sinograin) បានចុះហត្ថលេខា ទទួលទិញអង្ករបូតដល់ ២០០.០០០តោន ពីកម្ពុជា និងបានដាក់ទុនវិនិយោគដំបូងចំនួន ២០លានដុល្លារ ជាមួយក្រុមហ៊ុនក្នុងស្រុក ឈ្មោះ TTY ដើម្បីទិញស្រូវពីកសិករសម្រាប់កែច្នៃ និងនាំចេញទៅចិន។ ក្រុមហ៊ុន Yunnan Overseas Investment របស់ចិន បានចុះហត្ថលេខាលើអនុស្សារណៈព្រមព្រៀងជាមួយក្រុមហ៊ុនសោម៉ាគ្រុប របស់កម្ពុជា លើការបង្កើតរោងចក្រកែច្នៃអង្ករប្រើបច្ចេកវិទ្យាខ្ពស់ ដើម្បីកែច្នៃអង្ករសម្រាប់នាំទៅចិន។ ចំណែកឯ ក្រុមហ៊ុន China Oil and Foodstuffs ក៏បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយ ក្រុមហ៊ុនអង្ករកសិកម្មរុងរឿង អ.ក. ដើម្បីទិញស្រូវពីកម្ពុជាដែរ។

អ្នកវិនិយោគបរទេសផ្សេងទៀតមកពីហ្វីលីពីន ព្រុយណេ សេណេហ្គាល់ គុយវ៉ែត កាតា និង បង់ក្លាដេស បានទាក់ទងមកកម្ពុជាដើម្បីស្វែងរកឱកាសធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ។ សារព័ត៌មានភ្នំពេញប៉ុស្តិ៍ បានឲ្យដឹងថាពាណិជ្ជករថៃមួយក្រុម បានធ្វើទស្សនកិច្ចនៅកម្ពុជាដើម្បីសិក្សាពីវិស័យស្រូវអង្ករ ក្នុងបំណងពិនិត្យមើលលទ្ធភាពនៃប្រភព និងបង្កើតរោងចក្រកែច្នៃអង្ករ។ លោក ឆាន ម៉ាង ហេង អនុប្រធានសភាពាណិជ្ជកម្មខេត្តបន្ទាយមានជ័យ បញ្ជាក់ថា ពាណិជ្ជករថៃទាំងនេះ បានសិក្សាពីលទ្ធភាពនៃប្រភពស្រូវអង្ករ និងការបង្កើតរោងចក្រកែច្នៃនៅកម្ពុជា។

យោងតាមស្ថិតិរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម នៅឆមាសទី១ ឆ្នាំ២០១១ អង្ករកម្ពុជា នាំចេញបានកើនមួយជាបួនដងប្រសិនបើយោងតាមលទ្ធផល ដល់ ៨០.៤៤២តោន មានតម្លៃ ៤៥,៧លានដុល្លារ។ នៅឆមាសទី១ នេះដែរ ថៃបាននាំចេញអង្ករ ៦,៣លានតោន ឬកើន ៥៨% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។

Economic News Highlights

Cambodia's Rice Export Scheme Sees Good Sign with Chinese investments

PHNOM PENH, August 27 (Xinhua)—Cambodia's target of achieving a million tonnes of milled rice exports by 2015 has attracted a number of large investors from China. A rice export policy to boost the country's comparative advantage in the sector was launched in August last year. However, the goal is not without challenges that need immediate and committed attention from both the government and private sector.

Mr. Kong Putheara, director of the Commerce Ministry's Planning and Statistics Department, told Xinhua in an interview that the sector still lacks sophisticated post-harvest technological know-how and necessary capital to buy rice paddy from farmers. Yet the remaining issues can gradually be addressed by attracting foreign investors who possess skills and capital. A number of Chinese firms have signed up to build high tech processing factories and buy rice from farmers for export mainly to Chinese markets.

For instance, China Grain Reserves Corporation (Sinograin) Guangzhou branch signed up on August 16 to buy up to 200,000 tonnes of milled rice per year from Cambodia and has put its initial investment of USD20 m with a local, TTY Corporation, to buy paddy from farmers for processing to be exported to China. China's Yunnan Overseas Investment Co. Ltd. signed a memorandum of understanding with the Soma Group of Cambodia to build a high tech rice processing plant to process rice for China. Also, China Oil and Foodstuffs Corporation signed a deal with Cambodia's Angkor Rice to buy Cambodian rice.

Other foreign investors from the Philippines, Brunei, Senegal, Kuwait, Qatar and Bangladesh have approached Cambodia for possible deals. According to the Phnom Penh Post, a group of Thais had also visited Cambodia to study the rice industry for possible sourcing and building of processing plants. These delegates had investigated the possibilities of sourcing rice as well as setting up processing facilities in Cambodia, said Chhan Mang Heng, Banteay Meanchey province Chamber of Commerce deputy director.

According to statistics of the Ministry of Commerce, in the first six months of 2011, Cambodian rice exports more than quadrupled year on year to 80,442 tonnes, worth USD45.7 m. Thailand exported 6.3 m tonnes in the first half, a 58 percent growth year on year.

Links to other economic news

- 1. "U.S. and Cambodia Chamber of Commerce ink deal on trade loan guarantees", (http://news.xinhuanet.com/english2010/business/2011-08/25/c_131072977.htm)
2. "Cambodia has 5.5 bn USD investment in first 7 months, up 301 percent", (http://www.asean-china-center.org/english/2011-08/24/c_131070259.htm)